注意事項 NOTE

願書の提出にあたって、下記事項を必ずご確認の上、すべて遵守していただきますようお願い申し上げます。

When submitting your application form, please make sure that you comply with the following matters.

1	願書を含めて、すべての書類の精査をお願いいたします。 ミスが多すぎる場合、すべての書類をいったんお返しいたしますので、もう一度精査をお願いいたします。これにより入管提出に間に合わない場合は次期申請へのご検討をお願いいたします。Please review all the documents, including the application form. If there are too many mistakes, we will return all the documents once, so please check again. If this is not in time for immigration submission, please consider the next application.
2	作成された書類をご自身で精査した上、発送してください。スキャンなどをお送りいただいても、こちらでチェックすることができませんので、ご理解のほどよろしくお願いいたします。なお、書類に関するご不明な点やご相談等は随時受け付けております。 Please scrutinize the created documents by yourself before sending. Even if you send a scan etc., it is difficult to check here. In addition, any questions or inquiries regarding documents are accepted at any time.
3	締切日厳守でお願いいたします。 時間に余裕がないとミスが生じやすいため、書類が入管提出日の前日に届いたり、間に合わなかったりすることのないようにお願いいたします。 (2018年7月期生募集分より原本と翻訳文にそれぞれの締切日を設けますので、ご協力のほどよろしくお願いいたします。) ※締切日とは本校必着日のことです。 As there is not enough time, it is easy for mistakes to occur, so please make sure that the documents to arrive before the Immigration Submission date, and error less. (The deadlines for the original and the translation is set from the July 2018 student recruitment period.) ※The deadline is the school's arrival date
4	写真の規格を必ず守ってください。入管の写真規格を末尾シートに添付いたしました。 ご確認ください。 ※写真は6枚すべて規定寸法にカットし、裏面に氏名、生年月日をご記入ください。 ※カットする際、写真の枠が残らないように注意してください。 ※紙に貼らず袋に入れてください。 Be sure to follow the standard of the picture. The picture standard of immigration is attached to the end sheet. please confirm. Please cut all six photos to the specified dimensions, and fill in the name and date of birth on the back. Be careful not to leave a photo frame when cutting. Please put in a bag instead of sticking to paper.
5	面接を受けても、書類審査で不合格になる場合がありますので、あらかじめご了承ください。 (逆の場合もあります) Please note that even if you have an interview, you may be rejected in the document review. (The opposite may be the case)
6	学期によって入学許可基準を変更することがありますので、あらかじめご了承ください。 Please note that the admission criteria may change depending on the term.
7	在留認定証明書の交付を受けたにもかかわらず、本校以外の原因によって入学辞退の場合、 選考料の20,000円を申し受けますので、ご了承ください。 Please note that the screening fee of 20,000 yen will be charged in case of refusal to enter the school due to reasons other than our school, despite having received the Certificate of Residence Accreditation.
8	以上すべてご理解ご協力いただけましたら、左に「✔」を入れてください。 If you have any understanding and cooperation, please put "✔" on the left.

ご点検の上、有無に✔して、ご提出ください

Check on and Submit it please

	必要書類 Required documents	有 Yes	無 No
1	入学願書 Admission/Application form		
2	履歴書	+	
3	Resume 就学理由書		
ŀ	Resaon for Enrollment 就学理由書の日本語訳文	+	
4	Translation of Reason for Enrollment in Japanese language	_	
5	卒業証書(or卒業見込み証明書) Graduation Certificate or Graduation Prospect Certificate		
6	卒業証書(or卒業見込み証明書)の日本語訳文 Japanese language translation for Graduation Certificate or Graduation Prospect Certificate		
7	成績証明書 Transcript/Marksheet		
8	成績証明書の日本語訳文		
9	Translated Transcrip/marksheet in Japanese language 日本語能力試験成績証明書または日本語学習証明書(150時間以上であること)	+	
	Japanese Language Proficiency Test Transcript or Japanese Language Certificate (150 hours or more) 申請人パスポートまたは身分証明書関係の写し(家族人数分の戸籍類)	\vdash	
10	Copy of Applicant Passport or Identification card (Family registry for family member) 経費支弁書	\vdash	
11	Expense Report	_	
12	経費支弁書の日本語訳文 Japanese Language translation of Expense report		
13	経費支弁者と申請人の関係を証明する書類(中国の場合は英文付きの公証書) Document certifying the relationship between sponsor and the applicant (incase of China, notorized letter with English)		
14	経費支弁者と申請人の関係を証明する書類(中国の場合は英文付きの公証書)の日本語訳文 Translated document certifying the relationship between sponsor and the applicant in japanese lanuage (incase of China, notorized		
15	letter with English) 経費支弁者の在職証明書(自営業/経営者の場合は経営許可証等の写し) Certificate of Incumbency of Sponsor (incase of self employed/manager, a copy of mermission etc)		
16	経費支弁者の在職証明書 (自営業/経営者の場合は経営許可証等の写し)の日本語訳文 Certificate of Incumbency of Sponsor (incase of self employed/manager, a copy of mermission etc)		
17	経費支弁者の収入証明書 Income Certificate of financial supporter		
18	経費支弁者の収入証明書の日本語訳文 Translated Income Certificatre of financial supporter in Japanese Language		
19	経費支弁者の納税証明書(免税の場合は免税証明書)		
20	Tax Certificate of fiancial supporter (In case of tax exemption, a tax exemption certificate) 経費支弁者の納税証明書(免税の場合は免税証明書)の日本語訳文		
21	Translated Tax Certificate of fiancial supporter (In case of tax exemption, a tax exemption certificate) 経費支弁者の銀行残高証明書		
22	Certificate of bank balance statement of financial supporter 経費支弁者の銀行残高証明書(英語以外の言語で書かれた場合)の日本語訳文	+	
23	Translated Certificate of bank balance statement of financial supporter (In case of other than english language) 経費支弁者の過去3年分の銀行取引記録	+	
	Banking records for the past 3 years of sponsors 申請人が在職中の場合その在職証明書	+	-
24	If the applicant is employed, Employment certificate 上記在職証明書の日本語訳文	_	_
25	Japanese translation of Employment certificate	<u> </u>	
26	写真6枚(適正規格に従いカットし、裏面に氏名、生年月日を記入) 6 photos(cut as appropriate standards, fill up your name and date of birth in back)		
27	経費支弁者家族一覧表 List of expenses sponsors family		
28	経費支弁者家族一覧表の日本語訳文 List of expenses sponsors family of japanese translation		

※ 個別の事情により追加書類をお願いする場合があります。

Additional documents may be requested depending on individual circumstances.

明友日本語学院 MEIYUU JAPANESE LANGUAGE SCHOOL

入 学 願 書

APPLICATION FORM

Aspiration Course Year Moonth Semester Course Entry General Year Moonth	志望課程	年	月 学期				年 月	
Name	Aspiration Course	Year	Month Semester	r Course	Entry G	eneral Y	ear Month	
Name	1.氏名							
2.生年月日								
Date of birth	2.生年月日	年	月 日	3.性別	4.配偶			
Place of hirth		Year	Month Da		Marital	status Sing	gle Married	写直
Scale 4 (April 1997) (DECATOR Address Sea								
(Age of birth	Nationality		Place of bir	th				
Telephone No. 9) 家族 Family ①氏名 Name 生年月日 年 月 日 職業 Relationship Date of birth Year Month Day Occupation 住所 Address ②氏名 Name 生年月日 年 月 日 職業 Relationship Date of birth Year Month Day Occupation 住所 Address ②氏名 Name 生年月日 年 月 日 職業 Relationship Date of birth Year Month Day Occupation 住所 Address ③氏名 Name 生年月日 年 月 日 職業 Relationship Date of birth Year Month Day Occupation 住所 Address ③氏名 Name サイフ 中の Sex Nationality 表情 文字 Nationality 表情 中の Sex Nationality 表情 Paster of birth Year Month Day Occupation 住所 Address ④ Name								
Telephone No. 9) 家族 Family ①氏名 Name 生年月日 年 月 日 職業 Relationship Date of birth Year Month Day Occupation 住所 Address ②氏名 Name 生年月日 年 月 日 職業 Relationship Date of birth Year Month Day Occupation 住所 Address ②氏名 Name 生年月日 年 月 日 職業 Relationship Date of birth Year Month Day Occupation 住所 Address ③氏名 Name 生年月日 年 月 日 職業 Relationship Date of birth Year Month Day Occupation 住所 Address ③氏名 Name サイフ 中の Sex Nationality 表情 文字 Nationality 表情 中の Sex Nationality 表情 Paster of birth Year Month Day Occupation 住所 Address ④ Name	Current address g 東話来早							
Samily								
Family	9.家族							
性別 国籍								
様柄 生年月日 年 月 日 職業 Petatronship Pate of birth Year Moath Dity Occupation 住所 Address ②氏名 Pane Sex Nationality	①氏名					性別	国籍	
Relationship Date of birth Year Month Day Occupation 住所 Address (2)氏名						Sex		
使用 Address (2)氏名						日		
Address ②氏名 Name			Date of birth	Year	Month	Day	Occupation	
性別 国籍								
Name 続柄 生年月日 年 月 日 職業 Relationship Date of birth Year Month Day Occupation 住所 Address ③氏名 性別 国籍 Name 生年月日 年 月 日 職業 Relationship Date of birth Year Month Day Occupation 住所 Address ④氏名 性別 Sex Nationality 競棒柄 生年月日 年 月 日 職業 Relationship Date of birth Year Month Day Occupation 住所 Address ④氏名 性別 国籍 Name Sex Nationality 競棒柄 生年月日 年 月 日 職業 Relationship Date of birth Year Month Day Occupation 住所 Address ④氏名 Nationality 競棒柄 生年月日 年 月 日 職業 Relationship Date of birth Year Month Day Occupation 住所 Address 「した名 Name Relationship Relat						I ## Dil		
線柄 生年月日 年 月 日 職業 Occupation 住所 Address Sex Mationality Menth Day Occupation 住所 Menth Day Occupation 位所 Menth Day Occupation Menth Day Oc								
Relationship Date of birth Year Month Day Occupation 任所 Address ③氏名 Name			生年日日					
住所 Address 3D氏名 Name 集神 大								
Address ③氏名 Name 単年月日 年 月 日 職業 Relationship Date of birth Year Month Day Occupation 任所 Address ④氏名 Name 第四十 日本 月 日 職業 Name Sex Nationality 続柄 生年月日 年 月 日 職業 Relationship Date of birth Year Month Day Occupation 任所 Address 10.経費支持名 Supporter ①氏名 Name Relationship 日本 月 日 職業 Relationship Date of birth Year Month Day Occupation 任所 Address 30.廃業 Telephone No. 30.廃業 電話番号 Telephone No. 30.廃業 電話番号 Telephone No. 30.廃業 日本							1	
Name Sex Nationality Mix Relationship Date of birth Year Month Day Occupation Mix Relationship Date of birth Year Month Day Occupation Day Occupation Date of birth Year Month Day Occupation Day Occupation Day Occupation Day Day Occupation Day Occupation Day Day Occupat	Address							
続柄 生年月日 年 月 日 職業 Occupation 住所 Address 少氏名	③氏名					性別		
Relationship Date of birth Year Month Day Occupation 住所 Address ④氏名 Name Sex Nationality 続柄 生年月日 年 月 日 職業 Relationship Date of birth Year Month Day Occupation 住所 Address 1 10.終費支持者 Supporter ①氏名 Name Relationship ②住所 Address ②使所 Address ③職業 ○Cccupation ④年収 Annual income About Yen About Yen Sehedule for part-time job Adverage monthly income The Sehedule for part-time job 「所券番号 Passport number Family name 氏 Family name Accupation Passport number Passport number Passport name Accupation Passport Passport name Passport Passport name Passport nam								
住所 Address ②氏名 Name Sex Nationality 続柄 単年月日 年 月 日 職業 Relationship 位所 Address 10.経費支弁者 Supporter ①氏名 Name ②性所 Address 30職業 Occupation ②では所 Address 30職業 「Telephone No. ②を知りていていていていていていていていていていていていていていていていていていてい								
Address (4)氏名 Name 生年月日 年 月 日 職業 Relationship Date of birth Year Month Day Occupation 住所 Address 10.経費支弁者 Supporter ①氏名 Name ②住所 Address 30職業 Occupation 全話番号 Telephone No. 30職業 Occupation 第音音号 Address Occupation (3)職業 Occupation (4)年収 約 月日			Date of birth	Year	Month	Day	Occupation	
使用								
Name 生年月日 年 月 日 職業 Relationship Date of birth Year Month Day Occupation 住所 Address 10.経費支弁者 Supporter ①氏名 Name Relationship ②住所 Address								
続柄 生年月日 年 月 日 職業 Occupation 住所 Address 10.経費支弁者 Supporter ①氏名 Relationship ②住所 Address 30職業 Coccupation ④年収 約 円 About ⑤月平均送金額 円 ⑥アルバイトの予定 Average monthly income Yen 1.旅券番号 Passport 旅券番号 Passport								
Relationship Date of birth Year Month Day Occupation 住所 Address Occupation			生年月日		月			
Address 10.経費支弁者 Supporter (1)氏名 Name Relationship (2)住所 Address Telephone No. 3)職業 電話番号 Occupation About Yen Schedule for part-time job No Yes Estimated montly salary Yen 11.旅券 Passport number Apply Ap	Relationship							
10.経費支弁者 Supporter (1)氏名 Name ②住所 Address 3職業 Occupation ④年収 Annual income About Yen Schedule for part-time job 11.旅券 Passport 大	住所						•	
Supporter (1)氏名 Name Relationship (2)住所 Address 電話番号 Telephone No. (3)職業 Occupation Prelephone No. (4)年収 Annual income About Yen Schedule for part-time job No Yes Estimated montly salary Yen (5)月平均送金額 円 (6)アルバイトの予定 無 有 (アルバイト有の場合月収予定額) 円 No Yes Estimated montly salary Yen Schedule for part-time job No Great Residual for part-time job No Great Residua								
(予氏名 Name (②住所 Address (②職業 Occupation (④年収 Annual income About Yen About Yen Average monthly income Yen Assport 旅券番号 Passport Nm券番号 Passport number 氏 Family name (②ドルバイトの予定 大条番号 Passport number About No. About Yen About Y	10.経費支弁者							
Name Relationship ②住所 Address 電話番号 Telephone No. ③職業 Occupation ④年収 Annual income About Yen Sehedule for part-time job No Yes Estimated montly salary Yen 「大 Passport No. Yes Estimated montly salary Yen 「							14+1-	
②住所 Address Ratia 号 Telephone No. 電話番号 Telephone No. (本年収 約 月 日本の)	_							
Address Telephone No. ③職業 Occupation ④年収 約 日本 中央 About Yen Schedule for part-time job								
②職業 Occupation ④年収 約 円 About Yen ⑤ 月平均送金額 円 Sehedule for part-time job 11.旅券 Passport K券番号 Passport number 氏 Family name 電話番号 Telephone No. 税引き後 After tax にプルバイトの予定 Sehedule for part-time job No Yes を	_							
Occupation								
Annual income								
Annual income About Yen After tax (5)月平均送金額 円 (6)アルバイトの予定 Average monthly income Yen Sehedule for part-time job No Yes Estimated montly salary Yen			約		円			
Average monthly income Yen Schedule for part-time job No Yes Estimated monthly salary Yen 11.旅券 Passport K券番号 Passport number Family name Yen Schedule for part-time job No Yes Estimated monthly salary Yen			About	7	Y en		1	
Average monthly income Yen Schedule for part-time job No Yes Estimated monthly salary Yen 11.旅券 Passport 旅券番号 Passport number Family name 氏 Family name Yen Schedule for part-time job No Yes Estimated monthly salary Yen T 有効期間 Period of stay A 有効期間 Period of stay Given name	0		円 (6)	アルバイトの予え	È _ #			
Passport 旅券番号 Passport number Period of stay 氏 Family name Given name	Average monthly inco	ome	Yen S	Sehedule for part-tim	e job 🗀 N	lo	stimated montly salary	Yen
旅券番号 Passport number Period of stay 氏 Family name 有効期間 Period of stay 名 Given name								
Passport number Period of stay 氏 Family name Given name	Passport	+1- 44					/- ÷↓ ₩□ 88	
氏 Family name Given name								
Family name Given name		r assport	namoei				1 CHOU OI Stay	
Family name Given name								
Family name Given name		Ħ	.				名	
上記のとおり相違ありません。								
There is no difference as								

申請日 年 月 Month 日 Application date Year Day

				履 歴 書 RESUME		
1.氏名				KESCIVIE		
Name 2. 生年月日	年		日 3.性別	」 4.配偶者		5.国籍
Date of birth	Year	月 Month	Day Sex	Marital	□ single □ Married	l .
6.現住所						
Current address 7.電話番号						
Telephone No.	÷ / •1. 224 +÷ \ =	いこ WE 7年日	公田士 マ)			
8.学歴 (初等学校				nal academic background	l successively)	
学校名①	y (F10III priiila	ry school (pri	mary school) to in	nai academic background	successively)	
School name 所在地						
Address						
			入学日 Enrollment		卒業日 Graduation date	
学校名②			Elifolillient		Graduation date	
School name						
所在地 Address						
			入学日		卒業日	
 高校名			Enrollment		Graduation date	
High school name						
所在地 Address						
電話番号			入学日		卒業日	
Telephone No.			Enrollment		Graduation date	
大学名 University name						
所在地						
Address 電話番号			入学日		÷*-	
电話 台 写 Telephone No.			入字日 Enrollment		卒業日 Graduation date	
大学院名					•	
University name 所在地						
Address						
電話番号 Telephone No.			入学日 Enrollment		卒業日 Graduation date	
9.日本語学歴			Linonment		Graduation date	
Japanese education	history					
学校名① School name						
所在地						
Address 電話番号			入学日		卒業日	
Telephone No.			Enrollment		平未口 Graduation date	
学校名②						
School name 所在地						
Address					T.	
電話番号 Telephone No.			入学日 Enrollment		卒業日 Graduation date	
10.職歴(就職年	月日順に記	載のこと)	Linonment		Graduation date	
Career history (li	st in order of c	arrer date)				
勤務先名① Name of department						
所在地						
Address 電話番号			就職日		退職日	
Telephone No.			Employed date	e	Retired date	
勤務先名②						
Name of department 所在地						
Address			I + h = u		I. 	
電話番号 Telephone No.			就職日 Employed date	e	退職日 Retired date	
11.出入国歴			12mployed date	<u>-</u>	Incincu date	
Past entry in Japar 入国在			出国年日日	1	在密資格	入国日的
■ 人ぼ仕	⊔ H	1		i .	AA	A 1+1 🗆 H/s

r ast entry in supan			
入国年月日	出国年月日	在留資格	入国目的
Date of entry	Departure date	Status of residence	Purpose of entry

13. 修了後の予 定	:				
Schedule after com 進学希望·就職	3.希望・事業				
Admission to unive (1) 進学希望先		ing • Business • (Others		
Name of school wis 希望科	斗 目:				
Desired subje (2) 就業予定分	先名称:				
Destination na 就業予定先	住所:				
Work schedule 事業内 Business conte	容:				
(3) 自 営: Self-employed					
事業先住 Business addr	E 所:				
事業内 Business conto	容:				
資金調達計画 Funding procurem					
(4) その他: Others					
以上のことは全て	「事実であり	、私			
All these are facts and l 直筆したものです	I				がが
nave autographed it. 作成日	年	月	日	署名	
Created date	Year	Month	Day	Signature	

12. 就学理由:

Reason for attending school

経費支弁書 EXPENSES PAPERS

日本国法務大臣殿

Japanese Minister of Justic 氏名	e					
Name	Æ	В.		国签		
生年月日 Date of birth	年 Year	月 Month	日 Day	国籍 Nationality		
り経費支弁の引受け Since I am supporter of circumstances of underwrit 1. 経費支弁の引受り に記載してください。)	経緯を説明す above person for ing payment for ナ経緯(申請す rwriting of exper	Tるとともに、紹 r all expenses whe expenses as below 者の経費の支 nses payment (Plea	養支弁につい n s/he stayed in Jap v and pledge on exp <u>記</u> <u>Record</u> 弁を引き受けた	oan after entering the cou	ntry, I will expla の関係につい	ain the いて具体的
2. 経費支弁内容 Expenses						
私 I						は
上記の者の日本国滞間更新許可申請を行されたもの)の写し等pledge to spend expenses of a period of stay renewal pefact, Documents that clariful submit it.	う際には、送 で、生活費等 n the above men rmission applica	金証明書又は の支弁事実を tioned person's sta tion, a remittance	:本人名義の預 ·明らかにする y in Japan as follo certificate or a dep	金通帳(送金事実、 書類を提出します。 ws. In addition, when the osit passbook in the name	経費支弁事 mentioned pers e of the principa	実が記載 on applies for
(1) 学 費	_ 年間	_ 半年			円	
School fee (2) 生活費	□ Annual	Half yearly			- Yen	
Living expenses	月額 Monthly e				円 Yen	
(3) 支弁方法(送金・					_	
Payment method (Plea 経費支弁者 氏名 Sponsors nam 住所	i e	etely now to make	remittance, transic	年 Year	月 Month	日 Day 署名 Signature
Addres 電話番号				申請者との関係		
Telephone No			Rela	ationship with applicant		

経費支弁者家族一覧表 LIST OF EXPENSES SPONSORS FAMILY

①経費支弁者氏名				性別		国籍	
Name of sponsors				Sex		Nationality	
生年月日 年	月日				年齢	職業	
Date of birth Year	Month Day				Age	Occupation	
住所 Address							
②氏名				性別		国籍	
Name				Sex		Nationality	
経費支弁者から見る続柄	生年月日	 年		日	年齢	職業	
Relationship with financial sponsor	Date of birth	Year	Month	Day	Age	Occupation	
住所	!					同居	別居
Address						Living together	Other residence
③氏名				性別		国籍	
Name				Sex		Nationality	
経費支弁者から見る続柄	生年月日			日	年齢	職業	
Relationship with financial sponsor	Date of birth	Year	Month	Day	Age	Occupation	
住所						同居	別居
Address						Living together	Other residence
④ 氏名				性別		国籍	
Name				Sex		Nationality	
経費支弁者から見る続柄	生年月日	年	 月	日	年齢	職業	
Relationship with financial sponsor	Date of birth	Year	Month	Day	Age	Occupation	
住所	•					同居	別居
Address						Living together	Other residence
⑤氏名				性別		国籍	
Name				Sex		Nationality	
経費支弁者から見る続柄	生年月日	年		日	年齢	職業	
Relationship with financial sponsor	Date of birth	Year	Month	Day	Age	Occupation	
住所	•				-	同居	別居
Address						Living together	Other residence
⑥氏名				性別		国籍	
⑥氏名 Name				性別 Sex			
	生年月日	年			年齢	国籍	
Name	生年月日 Date of birth	年 Year	月 Month	Sex	年齢 Age	国籍 Nationality	
Name 経費支弁者から見る続柄		•	<u> </u> 月	Sex 日		国籍 Nationality 職業	別居
Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address		•	<u> </u> 月	Sex 日		国籍 Nationality 職業 Occupation	別居 Other residence
Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所		•	月 Month	Sex 日		国籍 Nationality 職業 Occupation	
Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address		•	月 Month	Sex B Day		国籍 Nationality 職業 Occupation 同居 Living together	
Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑦氏名		•	月 Month	Sex 日 Day		国籍 Nationality 職業 Occupation 同居 Living together 国籍	
Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑦氏名 Name	Date of birth	Year	月 Month	Sex 日 Day 性別 Sex	Age	国籍 Nationality 職業 Occupation 同居 Living together 国籍 Nationality	
Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address (ア氏名 Name 経費支弁者から見る続柄	Date of birth 生年月日	Year 年	月 Month	Sex 日 Day 性別 Sex 日	Age 年齢	国籍 Nationality 職業 Occupation 同居 Living together 国籍 Nationality 職業	
Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑦氏名 Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address	Date of birth 生年月日	Year 年	月 Month	Sex 日 Day 性別 Sex 日 Day	Age 年齢	国籍 Nationality 職業 Occupation 同居 Living together 国籍 Nationality 職業 Occupation	Other residence
Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑦氏名 Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑧氏名	Date of birth 生年月日	Year 年	月 Month	Sex 日 Day 性別 Sex 日	Age 年齢	国籍 Nationality 職業 Occupation 同居 Living together 国籍 Nationality 職業 Occupation 同居 Living together 国籍	Other residence
Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑦氏名 Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑧氏名 Name	Date of birth 生年月日 Date of birth	平 Year	月 Month	Sex 日 Day 性別 Sex 日 Day	Age 年齢 Age	国籍 Nationality 職業 Occupation 同居 Living together 国籍 Nationality 職業 Occupation 同居 Living together 国籍 Nationality 取業 Occupation 同居 Living together 国籍 Nationality	Other residence
Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑦氏名 Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑧氏名 Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor	上年月日 Date of birth 生年月日 Date of birth	年 Year	月 Month	Sex 日 Day Sex 日 Day 性別 Sex 日 Sex 日 Day Sex 日 Day Sex 日 日 Sex 日	年齢 Age	国籍 Nationality 職業 Occupation 同居 Living together 国籍 Nationality 職業 Occupation 同居 Living together 国籍 Nationality 職業 Occupation 同居 Living together 国籍 Nationality 職業	Other residence
Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑦氏名 Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑧氏名 Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor	Date of birth 生年月日 Date of birth	平 Year	月 Month	Sex 日 Day Sex 日 Day 性別 Sex 生別 Sex	Age 年齢 Age	国籍 Nationality 職業 Occupation 同居 Living together 国籍 Nationality 職業 Occupation 同居 Living together 国籍 Nationality 職業 Occupation 国居 Living together 国籍 Nationality 職業 Occupation	Other residence 別居 Other residence
Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑦氏名 Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑧氏名 Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address ・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・	上年月日 Date of birth 生年月日 Date of birth	年 Year	月 Month	Sex 日 Day Sex 日 Day 性別 Sex 日 Sex 日 Day Sex 日 Day Sex 日 日 Sex 日	年齢 Age	国籍 Nationality 職業 Occupation 同居 Living together 国籍 Nationality 職業 Occupation 同居 Living together 国籍 Nationality 職業 Occupation 国籍 Nationality 職 可居 Living together 国籍 Nationality 市民 Nationality 市民 Nationality 市民	別居 Other residence
Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑦氏名 Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑧氏名 Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address ・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・	上年月日 Date of birth 生年月日 Date of birth	年 Year	月 Month 月 Month 月 Month	性別 Sex 日 Day 性別 Sex 日 Day	年齢 Age	国籍 Nationality 職業 Occupation 同居 Living together 国籍 Nationality 職業 Occupation 同居 Living together 国籍 Nationality 職業 Occupation 同居 Living together 国籍 Nationality 職業 Occupation 同居 Living together	Other residence 別居 Other residence
Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑦氏名 Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑧氏名 Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑨氏名 Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑨氏名	上年月日 Date of birth 生年月日 Date of birth	年 Year	月 Month 月 Month 月 Month	Sex 日Day 性別 Sex 日Day 性別 Sex 日Day	年齢 Age	国籍 Nationality 職業 Occupation 同居 Living together	別居 Other residence
Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑦氏名 Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑧氏名 Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑨氏名 Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑨氏名 Name	生年月日 Date of birth 生年月日 Date of birth 生年月日 Date of birth	年 Year 年 Year	月 Month	性別 Sex 日 Day	年齢 Age	国籍 Nationality 職業 Occupation 同居 Living together 国籍 Nationality 電景 Autionality	別居 Other residence
Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑦氏名 Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑧氏名 Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑨氏名 Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑨氏名 Name 経費支弁者から見る続柄	生年月日 Date of birth 生年月日 Date of birth 生年月日 Date of birth 生年月日 Date of birth	年 Year 年 Year	月 Month 月 Month	Sex 日 Day 性別 Sex 日 Day 性別 Sex 日 Day 性別 Sex	年齢 Age	国籍 Nationality 職業 Occupation 同居 Living together 国籍 Nationality 職業	別居 Other residence
Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑦氏名 Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑧氏名 Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑨氏名 Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑨氏名 Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor	生年月日 Date of birth 生年月日 Date of birth 生年月日 Date of birth	年 Year 年 Year	月 Month	性別 Sex 日 Day	年齢 Age	国籍 Nationality 職業 Occupation 同居 Living together 国籍 Nationality 職業 Occupation 電話 Coccupation 同居 Living together 国籍 Nationality 職業 Occupation	別居 Other residence
Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address (ア氏名 Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address (8)氏名 Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address (9)氏名 Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address (9)氏名 Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所	生年月日 Date of birth 生年月日 Date of birth 生年月日 Date of birth 生年月日 Date of birth	年 Year 年 Year	月 Month 月 Month	Sex 日 Day 性別 Sex 日 Day 性別 Sex 日 Day 性別 Sex	年齢 Age	国籍 Nationality 職業 Occupation 同居 Living together 国籍 Nationality 市民 Living together 同居 Living together 国籍 Nationality 市民 Nationality 市民 同居	別居 Other residence 別居 Other residence
Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑦氏名 Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑧氏名 Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑨氏名 Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑨氏名 Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address	生年月日 Date of birth 生年月日 Date of birth 生年月日 Date of birth 生年月日 Date of birth	年 Year 年 Year	月 Month 月 Month 月 Month	Ex 日Day 性別Sex 日Day 性別Sex 日Day 性別Sex 日Day	年齢 Age	国籍 Nationality 職業 Occupation 同居 Living together 国籍 Nationality 職業 Occupation 同居 Living together 国籍 Nationality 職業 Occupation 同居 Living together 国籍 Nationality 職業 Occupation 同居 Living together 国籍 Nationality 職 可居 Living together 国籍 Nationality 職 同居 Living together 同居 Living together	別居 Other residence
Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑦氏名 Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑧氏名 Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑨氏名 Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑨氏名 Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑩氏名	生年月日 Date of birth 生年月日 Date of birth 生年月日 Date of birth 生年月日 Date of birth	年 Year 年 Year	月 Month 月 Month 月 Month	Sex 日Day 性別 Sex 日Day 性別 Sex 日Day 性別 Sex 日Day 性別 Sex 日Day	年齢 Age	国籍 Nationality 職業 Occupation 同居 Living together 国籍 Nationality 職業 Occupation 同居 Living together 国籍 Nationality 職業 Occupation 同居 Living together 国籍 Nationality 職業 Occupation 同居 Living together 国籍 Nationality 職業 Occupation 同居 Living together 国籍 Nationality 職業 Occupation 同居 Living together 国籍 Nationality 職業 Occupation 同居 Living together 国籍	別居 Other residence 別居 Other residence
Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑦氏名 Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑧氏名 Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑨氏名 Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑨氏名 Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑩氏名 Name	生年月日 Date of birth 生年月日 Date of birth 生年月日 Date of birth 生年月日 Date of birth	年 Year 年 Year	月 Month 月 Month 月 Month	Methods and the second	年齢 Age	国籍 Nationality 職業 Occupation 同居 Living together 国籍 Nationality 職業 Occupation 同居 Living together 国籍 Nationality 職業 Occupation 同居 Living together	別居 Other residence 別居 Other residence
Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑦氏名 Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑧氏名 Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑨氏名 Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑨氏名 Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑩氏名 Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor	生年月日 Date of birth 生年月日 Date of birth 生年月日 Date of birth 生年月日 Date of birth 生年月日 Date of birth	年 Year 年 Year	月 Month 月 Month 月 Month	Sex 日Day 性別 Sex 日Day	年齢 Age 年齢 Age	国籍 Nationality 職業 Occupation 同居 Living together 国籍 Nationality 職業	別居 Other residence 別居 Other residence
Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address (ア氏名 Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address (多氏名 Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address (多氏名 Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address (多氏名 Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address (多氏名 Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor	生年月日 Date of birth 生年月日 Date of birth 生年月日 Date of birth 生年月日 Date of birth	年 Year 年 Year	月 Month 月 Month 月 Month	Methods and the second	年齢 Age	国籍 Nationality 職業 Occupation 同居 Living together 国籍 Nationality 職業 Occupation 職業 Occupation 職業 Occupation	別居 Other residence 別居 Other residence
Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑦氏名 Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑧氏名 Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑨氏名 Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑨氏名 Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑩氏名 Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor	生年月日 Date of birth 生年月日 Date of birth 生年月日 Date of birth 生年月日 Date of birth 生年月日 Date of birth	年 Year 年 Year	月 Month 月 Month 月 Month	Sex 日Day 性別 Sex 日Day	年齢 Age 年齢 Age	国籍 Nationality 職業 Occupation 同居 Living together 国籍 Nationality 職業	別居 Other residence 別居 Other residence

作成者(署名) Prepared by (Signature)

> 作成日 年 月 日 Prepared date Year Month Day

保証書 PAPER OF GUARANTEE

明友日本語学院 材	炎長殿					
The Principal, Meiyuu Ja	panese					
申請人氏名						
Name of applicant						
生年月日	年	月	日	国籍		
Date of birth	Year	Month	Day	Nationality		
私は申請者の保証	F人として、由:	請人が日本滞在!	中、日本の法律	はおよび貴校校則を	·遵守 行動	動全般及び一
切の経費支弁を保証			1 (11) 12			31 IIXX
As a guarantor of the app		ply with Japanese law	and school regula	tions while the applican	t is staying in Ja	apan. I guarantee
the overall conduct and a			Č	**	, ,	
クラーイタ 男々						
保証人氏名·署名 Guarantor's name & Signature						
住所						
Address						
電話番号						
电面笛石 Telephone No.						
携带電話番号						
で記されて Cellular phone No.						
勤務先名称						
Name of work place						
電話番号						
Telephone No.						
rerephone 110.						
				年	月	日
				Year	Month	Day

保证书

米 亚节			
明友日本語学院 校長 殿			
学生姓名:			
出生年月日:			
我是上记学生的保证人, 对学生遵守日规则 及本人的行 动和金钱上的义务的有关			
-	年	月	且
保证人姓名 :	印		
保证人现 住址 :			
保证 人家庭 电话 号 码:			
手机 电话 号 码:			
保证人的工作单位名称:			
工作单位电话 号 码:			
与学生的关系: 父, 1	母 其他()
<u> </u>			,

12. 就学理由:

Reason for attending school

9.家族

Family

ranniy					
⑤氏名				性別	国籍
Name				Sex	Nationality
続柄	生年月日	年	 月	日	職業
Relationship	Date of birth	Year	Month	Day	Occupation
住所					o companion
Address					
6氏名				地口口	同 然
				性別	国籍
Name				Sex	Nationality
続柄	生年月日	年	月	日	職業
Relationship	Date of birth	Year	Month	Day	Occupation
住所					
Address					
⑦氏名				性別	国籍
Name				Sex	Nationality
続柄	生年月日	年		日	職業
Relationship	Date of birth	Year	Month	Day	Occupation
<u> </u>					1
Address					
8氏名			1	性別	国籍
_				「土方リ Sex	国精 Nationality
Name	4				
続柄	生年月日	年	月	日	職業
Relationship	Date of birth	Year	Month	Day	Occupation
住所					
Address					
9氏名				性別	国籍
Name				Sex	Nationality
続柄	生年月日		 月	日	職業
Relationship	Date of birth	Year	Month	Day	Occupation
				<u> </u>	•
Address					
⑩氏名			1		国籍
Name				יית בו Sex	四相 Nationality
	<u> </u>	-			
続柄	生年月日	年	月	日	職業
Relationship	Date of birth	Year	Month	Day	Occupation
住所					
Address					
⑪氏名				性別	国籍
Name				Sex	Nationality
続柄	生年月日	年	月	日	職業
Relationship	Date of birth	Year	Month	Day	Occupation
住所					
Address					
⑫氏名				性別	国籍
Name				Sex	Nationality
続柄	生年月日			日	
Relationship	エキカロ Date of birth	T Year	円 Month	□ Day	响水 Occupation
_	Date of offin	1 Cui	Monui	Duy	Occupation
住所 Address					
				사	
③氏名				性別	国籍
Name				Sex	Nationality
続柄	生年月日	年	月	日	職業
Relationship	Date of birth	Year	Month	Day	Occupation
住所					
Address					
14氏名				性別	国籍
Name				Sex	Nationality
続柄	生年月日	年		日	 職業
Relationship	Date of birth	Year	Month	Day	Occupation
住所					1
Address					
⑤氏名			ı		国籍
_					国精 Nationality
Name	サケロワ	-		Sex	-
続柄 Dalasianakin	生年月日	年	月	日	職業
Relationship	Date of birth	Year	Month	Day	Occupation
住所					
Address					

10.職歴(就職年月日順に記載のこと)

Country of departure

J 1		
勤務先名③		
Name of department		
所在地		
Address		
電話番号	就職日	退職日
Telephone No.	Employed date	Retired date
勤務先名④		
Name of department		
所在地		
Address		
電話番号	就職日	退職日
Telephone No.	Employed date	Retired date
勤務先名⑤		
Name of department		
所在地		
Address		
電話番号	就職日	退職日
Telephone No.	Employed date	Retired date
勤務先名⑥		
Name of department		
所在地		
Address		
電話番号	就職日	退職日
Telephone No.	Employed date	Retired date

一、入学資格

Entrance Qualification

本学への入学資格は、次の条件をいずれも満たしていることとする。

Eligibility for entering the school shall meet all the following conditions.

1. 12年以上の学校教育またはそれに準ずる課程を修了している者

Those who have completed 12 years or more of school education or similar courses

2. 年齢が18歳以上の者

Person over 18 years old

3. 正当な手続きによって日本国への入国を許可され、又は許可される見込みのある者

Persons who are or are expected to be permitted to enter Japan through due process

4. 信頼のおける保証人を有する者

Person who has reliable guarantor

二、選考方法

Selection method

本学は、入学希望者に対して次の選考を行う。

The School will make the following selections for applicants.

1. 書類審査

Document examination

(提出されたすべての書類を審査する)

(Review all submitted documents)

2. 面接試験

Interview exam

(入学希望者全員に対して、本学募集担当者により実施する)

(For all applicants for admission, will be carried out by our recruiting staff)

三、募集時期、定員数

Recruitment time, number of people

1. 本学募集時期について、4月期生に関するものと10月期生に関するものがある。

There are two time to apply for the school, for April and October.

その時期は次のとおりとする。

The time is as follows.

4月期生:前年の9月上旬から11月中旬まで

April students: from the beginning of September to the middle of November

10月期生: 当年の3月上旬から5月中旬まで

October students: from the beginning of March to the middle of May

2. 定員数に「ついては、4月期生と10月期生を合わせて225名とする

With regard to the number of students, the total of April and October students will be 225

3. 1月期生と7月期生も募集している

October students: from the beginning of March to the middle of May

四、選考料

Screening fee

本学への入学を申請するときは、書類審査及び面接試験のための選考料を支払わなければならない。その金額は、4月期生と10月期生のいずれの場合にも同じく2万円とする。

When applying for admission to the school, you must pay a screening fee for documentary examinations and interviews. The amount of money is set to 20,000 yen for both April and October students.

五、合格通知及び入学許可書の発行

Pass notice and issue of admission letter

本学では募集期間に合わせて、入学希望者に対する書類審査及び面接を行い、その合格者には速やかに合格を通知すると共に、入学許可書を発行する。

In accordance with the application period, OIST will conduct document examinations and interviews with applicants, and promptly notify successful applicants of the acceptance and issue an admission letter.

六、「在留資格認定証明書」の渡し

Delivery of Certificate of Eligibility for Residence

申請した4月期生、又は10月期生に対し、東京入国管理局より「在留資格認定証明書」の交付を受けた場合は、 その旨を速やかに入学許可者に通知し、入学金及び年間授業料支払を確認の上、「在留資格認定証明書」の原本 を送付する。

If you receive a Certificate of Eligibility for Residence from the Tokyo Immigration Bureau for the April or October students who applied for the certificate, the applicant shall be notified promptly of that as well as the admission fee and annual tuition fee. We will send you the original "Certificate of Eligibility for Residence Status" after confirming payment.

七、入学金及び授業料の納入

Delivery of entrance fee and tuition fee

本学への入学金及び授業料は、次の通りとする。

The entrance fee and tuition fee for this university are as follows.

通貨単位:日本円

Currency unit: Japanese yen

料金 Fee 年次 Annual	選考料 Screening fee	入学金 Enrollment fee	授業料 Tuition fee	教材費 Material fee	その他 Other	合計 Total
一年目 First year	20,000	40,000	610,000	20,000		690,000
二年目 Second year			610,000			610,000
(6か月) Six months			(305000)			(305000)

なお、入学金や授業料等の支払は本学の指定した銀行口座への振込とする。

Payments for entrance fees and tuition fees will be made to the bank account designated by the University.

振込先については、別紙による。

About transferee, it is by separate sheet.

(一旦振り込まれた納付金は、一切返金できないので、注意してください)

(Please note that payment once paid can not be refunded at all)

八、その他

Others

入学希望者の出身国・地域、学歴、日本語能力、又は保証人の経費支弁能力等の状況により、入学事情が多少異なります。ご不明な点を直接本学へお問い合わせください。

Enrollment circumstances may differ somewhat depending on the situation of the applicant country / region, academic background, Japanese language ability, or guarantor's expense support ability. Please contact us directly if you have any questions.

お問い合わせ先: 明友日本語学院 事務局

Contact: Meiyuu Japanese Language School , Secretariat

千葉県柏市泉町17-1

17-1 Izumimachi, Kashiwa City, Chiba Prefecture

TEL 04-7190-5931

FAX 04-7190-5932

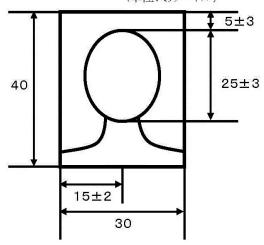
担当 潘 斌

Person Incharge: Ban Bin

九、願書等申請書類一式及び申請書類一覧表は別紙による

Application documents, such as application forms and application documents list by separate sheet

(単位:ミリメートル)



1 申請人本人のみが撮影されたもの

The applicant single photo

2 縁を除いた部分の寸法が、上記図画面の各寸法を満たしたもの (顔の寸法は、頭頂部(髪を含む。)からあご先まで)

The dimensions of the part excluding the edges satisfy the dimensions of the screen (Facial dimensions from the top of the head (including hair) to the chin)

3 無帽で正面を向いたもの

With out cap

4 背景(影を含む。)がないもの

No background (including shadow)

5 鮮明であるもの

Clear

6 提出の日前3か月以内に撮影されたもの

Photographed within 3 months prior to submission